

# KULTURWISSENSCHAFTLICHE ZEITSCHRIFT

Heft 4/2025

HERAUSGEGEBEN VON DER KULTURWISSENSCHAFTLICHEN GESELLSCHAFT

**GASTBEITRAG** Julia B. Köhne / Britta Lange: *Endometriose. Populäre Bildformeln der chronischen »Frauenkrankheit« aus kulturwissenschaftlicher Perspektive*

**AUFSÄTZE** von Antje Schmidt, Carolin Rocks / Elgen Sauerborn und Yixu Lü

**REZENSIONEN** Valentin / Horst (Hgg.): *Sprache entgrenzen. Beiträge zu einer kulturwissenschaftlichen Linguistik*

Wille / Leuthoff-Grandits / Brettschneider / Grimm-Hamen / Wagner (Hgg.): *Border Complexities and Logics of Dis/Order*



Meiner

# KULTURWISSENSCHAFTLICHE ZEITSCHRIFT

Herausgegeben von der  
Kulturwissenschaftlichen Gesellschaft

Heft 4/2025

FELIX MEINER VERLAG  
HAMBURG

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der  
Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische  
Daten sind im Internet über <https://portal.dnb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-7873-5143-5 · ISBN eBook 978-3-7873-5144-2  
ISSN (Print) 2751-3106 · ISSN (eJournal) 2451-1765

Open Access: This work is licensed under a Creative Commons  
Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY SA 4.0).

DOI: <https://doi.org/10.28937/978-3-7873-5144-2>



Kontaktadresse nach EU-Produktsicherheitsverordnung:  
Felix Meiner Verlag GmbH, Richardstraße 47, 22081 Hamburg  
[info@meiner.de](mailto:info@meiner.de)

Felix Meiner Verlag Hamburg 2026  
Druck: Libri Plureos GmbH, Norderstedt  
Printed in Germany

# Inhalt

## GASTBEITRAG

*Julia B. Köhne und Britta Lange*

Endometriose. Populäre Bildformeln der chronischen ›Frauenkrankheit‹ aus kulturwissenschaftlicher Perspektive ..... 5

## AUFSÄTZE

*Antje Schmidt*

Seekabel und Sabotage. Carla Cerdas posthumanistische Infrastrukturpoetik ... 41

*Carolin Rocks und Elgen Sauerborn*

Gebotene Scham. Emotionsrepertoires des sozialen Aufstiegs in deutschsprachigen Autoziobiografien der Gegenwart ..... 69

*Yixu Lü*

›China frisst Menschen‹. Dadaistische Ästhetik und Kolonialismuskritik bei Richard Huelsenbeck ..... 97

## REZENSIONEN

*Tim Hector*

Rezension zu: Vallentin, Rita Tamara/ Horst, Dorothea (2025) (Hgg.): ›Sprache entgrenzen. Beiträge zu einer kulturwissenschaftlichen Linguistik‹. Bielefeld: transcript. ISBN: 978-3-8394-7061-9 (Print), 978-3-8376-7061-5 (ePDF). ..... 120

*Maria Klessmann*

Rezension zu: Christian Wille/ Carolin Leutloff-Grandits/ Falk Bretschneider/ Sylvie Grimm-Hamen und Hedwig Wagner (Hgg.) (2024): ›Border Complexities and Logics of Dis/Order‹. Baden-Baden: Nomos, doi.org/10.5771/9783748922292. .... 128

*Julia B. Köhne und Britta Lange*

## **Endometriose**

Populäre Bildformeln der chronischen ›Frauenkrankheit‹ aus kulturwissenschaftlicher Perspektive

**ABSTRACT:** This essay, from the perspective of the history and theory of culture, focuses on diverse visual formulas that play a dual role in the German-language discourse on endometriosis. On the one hand, they identify this ›women's disease‹ as a long-invisible, painful, incurable condition. On the other hand, they highlight a complex problem that is not purely individual but sociopolitical. This essay analyzes incisive images from medicine and popular culture that demonize endometriosis, stylize it as natural, or downplay its severity. In doing so, it draws on the history and images of other ›women's diseases‹ such as ›female hysteria‹. At the same time the contemporary imagery helps to make the social problem of endometriosis more visible both visually and politically, and these images help to invent strategies of empowerment, such as addressing those affected personally and opening up new associations.

**KEYWORDS:** endometriosis, visual culture, gynecological disorders, female hysteria, undone science

### **Einleitung**

Endometriose – das Wuchern von gebärmuttereschleimhautähnlichem Gewebe im Bauchhöhlen-Becken-Raum und darüber hinaus bzw. im Muskelgewebe der Gebärmutter (Adenomyose) – ist eine Krankheit, die bis zu zehn Prozent aller Personen mit Uterus betrifft. Obschon in der Medizin seit vielen Jahrzehnten bekannt, ist sie bis dato nicht zureichend erforscht und gilt als nicht heilbar. Erst seit einigen Jahren erlangt sie mehr öffentliche Aufmerksamkeit, vermittelt durch Fernsehberichte, Podcasts, Dokumentarfilme sowie die sozialen Medien. Hinzu treten Ratgeberliteratur, Internetauftritte von Selbsthilfegruppen sowie Werbematerialien hinsichtlich Ernährungstipps und pharmazeutischen Produkten. Da bildliche Darstellungen sowie Bildmetaphern die Kommunikation zwischen Wissenschaft und Gesellschaft prägen, kommt ihnen im Endometriosediskurs eine wesentliche Rolle zu, indem sie zuspitzen oder ablenken, dämonisieren oder entdramatisieren, vereindeutigen oder emotionalisieren, personalisieren oder abstrahieren. Dieser Aufsatz untersucht populäre Bildformeln der Endometriose im Sinne einer kritischen Kulturwissenschaft, die Selbstverständlichkeiten befragt, und zeigt, dass sie häufig von tradierten Vorstellungen des kulturellen Bild-

*Antje Schmidt*

## **Seekabel und Sabotage**

Carla Cerdas posthumanistische Infrastrukturpoetik

**ABSTRACT:** This article explores the critical posthumanist infrastructural poetics of the German-language poet Carla Cerda. Cerda's series of poems »Loop 2« (2020) and its main subject, the submarine cable MAREA, are examined to show that in contemporary poetry, counter-narratives to this part of critical digital infrastructures are circulating. The poems do not only focus on the situatedness and materiality of the cable itself, but they also stage more-than-human beings and cyborgs as both collaborators of big technology companies and resistant entities. This decenters the human point of view, while at the same time calling for the readers' responsibility for infrastructural, socio-economic and ecological concerns.

**KEYWORDS:** Gegenwartslyrik, Critical Infrastructure Studies, Posthumanismus, Neuer Materialismus, Technofeminismus

»das Internet ist eine seltsame Landschaft«<sup>1</sup>

Carla Cerdas Gedichtzyklus »Loop 2« eröffnet mit einer Exposition, die uns Lesende unvermittelt und metaleptisch in ein undurchsichtiges Komplott verwickelt:<sup>2</sup>

Loop 2

*[In dem wir von den Stachelhäutern entführt werden und es uns im MAREA-Datenkabel gemütlich machen. Während die Mineralien, die direkt neben uns*

---

<sup>1</sup> Blum, Andrew (2012): *Kabelsalat: Wie ich einem kaputten Kabel folgte und das Innere des Internets entdeckte*. München: Knaus, S. 20.

<sup>2</sup> Dieser Beitrag ist Teil eines Projekts, für das Fördermittel des Europäischen Forschungsrats (ERC) im Rahmen des Programms der Europäischen Union für Forschung und Innovation „Horizont 2020« bereitgestellt wurden (Finanzhilfvereinbarung Nr. 884177). Haftungsausschluss: Die hier artikulierten Ansichten und Meinungen sind die der Autorin und entsprechen nicht notwendig denen der Europäischen Union (EU) oder des Europäischen Forschungsrats (ERC). Weder die EU noch der ERC können dafür verantwortlich gemacht werden.

Carolin Rocks und Elgen Sauerborn

## Gebotene Scham

### Emotionsrepertoires des sozialen Aufstiegs in deutschsprachigen Autosozio biografien der Gegenwart

ABSTRACT: In the increasingly popular genre of autobiographical texts that place an individual's life in a socio-economic context (known as *Autosozio biografien* in German), shame emerges as a central emotion. This emphasis on shame is evident not only in the texts themselves, but also in literary analyses and feuilletons. However, from a sociological and literary studies perspective we challenge this focus on shame. Drawing on current sociological research on emotions in the context of class mobility and our analysis of three texts – Daniela Dröscher's *Zeige deine Klasse*, Christian Baron's *Ein Mann seiner Klasse*, and Deniz Ohde's *Streulicht* – we examine how shame has been positioned as the normative core of the emotion repertoire of class mobility. At the same time, we demonstrate that the emotional spectrum of social mobility and its literary representation is far more nuanced and multifaceted than this narrow focus on shame suggests.

KEYWORDS: Autosozio biografien, Literatursoziologie, Emotionen, Scham, Klasse

#### 1. Einleitung

Wahrscheinlich gibt es kaum ein Sujet in der zeitgenössischen Literatur, das aktuell nicht nur in Fachdiskursen, sondern auch in den Feuilletons so viel Aufmerksamkeit erfährt wie das Phänomen des Klassenaufstiegs.<sup>1</sup> Das dokumentiert in institutioneller Hinsicht nicht zuletzt die Verleihung des Literaturnobelpreises an Annie Ernaux im Jahr 2022, deren Œuvre das Thema zentraler nicht stellen könnte. In ihrer Rede anlässlich der Preisverleihung am 7.12.2022 in Stockholm benennt Ernaux das zentrale Gefühl, aus dem sich ihr Schreiben speise. Es sei die Erinnerung an Verachtung und Scham und an die Scham, sich zu schämen: »la mémoire des mépris, de la honte et de la honte de la honte«.<sup>2</sup> Die hier schon wörtlich akkumulierte Scham wird von Ernaux in

---

1 Siehe jüngst Blome, Eva (2025a): *Ungleiche Verhältnisse. Bildungsgeschichten als literarische Soziologie*. Göttingen: Wallstein; Bundschuh-van Duikeren, Johanna/ Jacquier, Marie/ Löffelbein, Peter (Hgg.) (2025): *Autosociobiography. Global Entanglements of a Literary Phenomenon*. Bielefeld: transcript; Rössler, Reto/ Zink, Dominik (Hgg.) (2025): *Herkünfte erzählen. Verflechtungsästhetiken von Interkulturalität und Intersektionalität in deutschsprachiger Gegenwartsliteratur*. Berlin: de Gruyter; Blome, Eva/ Lammers, Philipp/ Seidel, Sarah (Hgg.) (2022): *Autosociobiographie. Poetik und Politik*. Stuttgart: JB Metzler.

2 Ernaux, Annie (2022): Conférence Nobel/Nobel Lecture, S. 3. nobelprize.org: <https://www.nobelprize.org>

Yixu Lü

## »China frisst Menschen«

### Dadaistische Ästhetik und Kolonialismuskritik bei Richard Huelsenbeck

**ABSTRACT:** Richard Huelsenbeck's 1930 novel *China frisst Menschen* (*China devours People*) combines travelogue, avant-garde formal experimentation, and anti-colonial reflection into a text that resists conventional genre classifications. This article shows how Huelsenbeck employs aesthetic strategies to destabilise colonial patterns of perception. The China depicted in the novel appears less as a concrete cultural space than as a projection surface on which the limits of Western epistemic certainty becomes visible. The article calls for a reassessment of this largely neglected novel, highlighting the political potential of avant-garde aesthetics in German literature of the interwar period.

**KEYWORDS:** Richard Huelsenbeck, Dadaist aesthetics, Literary modernism, Colonial contact zone, Representations of China

**R**ichard Huelsenbecks 1930 erschienener Roman *China frisst Menschen* verbindet Reisebericht, Kolonialismuskritik und avantgardistische Formexperimente zu einem Text, der sich gängigen Gattungszuschreibungen entzieht. Der Aufsatz zeigt, wie Huelsenbeck ästhetische Verfahren nutzt, um koloniale Wahrnehmungsmuster zu unterlaufen. Das China des Romans erscheint dabei weniger als realer kultureller Raum, sondern vielmehr als Projektionsfläche, an der sich die Grenzen westlicher Erkenntnissicherheit zeigen. Vor diesem Hintergrund plädiert der Beitrag für eine Neubewertung des bislang kaum rezipierten Romans, die das politische Potenzial avantgardistischer Ästhetik in der deutschen Literatur der Zwischenkriegszeit sichtbar macht.

#### Einleitung

Richard Huelsenbecks 1930 erschienener Roman *China frisst Menschen* stellt ein literarisches Unikum dar. Er ist geprägt von einer irritierenden Verbindung aus politischer Reportage, modernistischem Formexperiment und postkolonialer Reflexion *avant la lettre*. Huelsenbeck, der sich seit Mitte der 1920er Jahre zunehmend als kritischer Kommentator kolonialer Wirklichkeiten profilierte,<sup>1</sup> verarbeitet seine Erfahrungen als

---

<sup>1</sup> So kommentiert Albert Ehrenstein Huelsenbecks Buch *Afrika in Sicht*: »Unter Huelsenbecks unsentimentalen Augen erlischt west-östliche Schminke und Tünche, der faule Zauber, der Fata-Morgana-Anstrich, der zivilisatorische Humbug [...]. Was übrig bleibt, ist [...] vergossenes Blut, geronnenes Gold, Tropenkoller [...]. Den Weg vom Schiffsarzt, den das Kapital missbrauchen

*Tim Hector*

Rezension zu: Vallentin, Rita Tamara/ Horst, Dorothea (2025) (Hgg.):  
»Sprache entgrenzen. Beiträge zu einer kulturwissenschaftlichen  
Linguistik.«

Bielefeld: transcript. ISBN: 978-3-8394-7061-9 (Print), 978-3-8376-7061-5 (ePDF).

Posthumanistische Perspektiven haben seit einigen Jahren, zumindest in der angewandten, kulturwissenschaftlich orientierten Linguistik, Konjunktur und konnten damit neue Debatten über die Gegenstandskonstitution der Sprachwissenschaft auslösen.<sup>1</sup> Posthumanistische Ansätze lassen sich nicht unter ein disziplinäres Dach zusammenfassen – sie sind vielmehr ein bestimmter Denkstil, der traditionelle, existentialistische Grenzziehungen zwischen Mensch und Nicht-Mensch hinterfragt und neben menschlicher auch nicht-menschliche Handlungsmacht sowie die Materialität von Sprache stärker in den Blick nimmt. Der vorgelegte Sammelband schließt an diese Debatten an und verstärkt den Zusammenhang von Sprach- und Kulturwissenschaft, der zusehends an Relevanz gewinnt. Anliegen der Herausgeberinnen *Rita Tamara Vallentin* und *Dorothea Horst* ist es ausweislich der Einleitung, Sprache aus dem engen Korsett des menschlichen Geistes und dessen individuellen Handlungsplänen zu befreien, d.h. begrifflich und gegenstandsbezogen zu »entgrenzen« (7) und damit vom Anthropozentrismus abzulösen. Die Beiträge des Bandes umfassen empirisch fundierte Analysen, die u.a. mit Konzepten aus Soziolinguistik, Praxeologie, Gestenforschung, Interaktionistik und der verteilten Kognition arbeiten. Diese werden in den Dienst der posthumanistischen Perspektivverschiebung gestellt. Vallentin und Horst machen es sich damit zur Aufgabe, mit der Zusammenstellung der Beiträge auf unterschiedliche Weisen die Grenzen der Konzeption von Sprache und damit auch der Sprachwissenschaft zu befragen, zu verschieben, oder gänzlich zu suspendieren. Grenzen begreifen Vallentin und Horst nicht als eine dichotome Figur, sondern vielmehr als Übergänge, die praktisch zu verfertigen sind. Darüber hinaus führen sie in ihrer Einleitung das Konzept der »Mit-Welten« in Abgrenzung zu »Um-Welten« (7) ein, um die Verwobenheit des Menschen nicht in *seiner*, sondern in *der Welt* zu verdeutlichen. Sprache

---

<sup>1</sup> Pennycook, Alastair (2018): *Posthumanist Applied Linguistics*. London, New York: Routledge; Schneider, Britta/ Heyd, Theresa (2024): Introduction: Unthinking Language from a Posthumanist Perspective. In: *Signs and Society* 12, S. 1–13.

*Maria Klessmann*

Rezension zu: Christian Wille/ Carolin Leutloff-Grandits/ Falk Bretschneider/ Sylvie Grimm-Hamen und Hedwig Wagner (Hgg.) (2024): »Border Complexities and Logics of Dis/Order.«

Baden-Baden: Nomos, doi.org/10.5771/9783748922292.

Grenzen schaffen vermeintliche Eindeutigkeiten. Sie selektieren und produzieren Dichotomien, ein Innen und ein Außen. Aber Grenzen sind auch seit jeher umkämpft und ambivalent. Für die einen sind sie mit Ausschluss, für die anderen mit Freizügigkeit und Mobilität verbunden oder auch mit langen Wartezeiten und Unsicherheiten. Im übertragenen Sinn regeln und legitimieren Grenzen sozio-kulturelle Ordnungen wie Fragen der Zugehörigkeit, der Abgrenzung zwischen Eigenem und Fremdem, zwischen Recht und Unrecht. Ebenso wie bei territorialen Grenzen entstehen auch bei diskursiven, symbolischen oder sozialen Grenzen Grauzonen, liminale Räume, hybride Identitäten, Zonen und Zeiten der Ungewissheit. Auch sozio-symbolische Grenzen sind verhandelbar, sie erzeugen unscharfe Ausdehnungen und sind mehr als eine Trennung zweier Seiten. Ihre Entstehungsprozesse, Praktiken und Diskurse, die der Aufrechterhaltung, der Überschreitung und subversiven Bearbeitung dienen, ihre Funktionen für Staaten und Auswirkungen auf Menschen machen Grenzen zu komplexen Gebilden und bieten den Border Studies ein vielfältiges Forschungsfeld. Der Sammelband *Border Complexities and Logics of Dis/Order*, herausgegeben von Christian Wille, Carolin Leutloff-Grandits, Falk Bretschneider, Sylvie Grimm-Hamen und Hedwig Wagner versammelt verschiedene Perspektiven auf die Komplexität von Grenzen und Ordnungen. Entstanden ist die Anthologie aus einer internationalen Workshopreihe und Kooperation von Wissenschaftler\*innen aus Luxemburg, Deutschland und Frankreich. Die Publikation greift das Thema der ersten beiden Workshops in Esch-sur-Alzette und Frankfurt (Oder) auf, in denen das Zusammenspiel von Grenzen mit verschiedenen Ordnungen im Vordergrund stand, ein Schwerpunkt, der am Frankfurter Grenzforschungszentrum *Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION* profilbildend ist.

Ausgangspunkt für die vertiefte Auseinandersetzung mit Grenzprozessen und deren Auswirkungen auf unterschiedliche Ordnungen ist die Feststellung, dass die Forschung Grenzen zwar als komplexe Phänomene beschreibt, dies aber selten explizit thematisiert (12). Komplexität wird von den Herausgeber\*innen als ein dynamisches Zusam-